



CAPITALS *of the* WORLD



Summer is a tourist season in some countries, in others it is not. Today I will tell you about Madrid, and we will go to Erevan and Oslo after that. We will try lollipops with chili flavour in Mexico, and then we will travel to Africa and to Ghana. The last but not the least is Qatar and its capital: Doha. Go Faster is still with you flying from one continent to another, from one country to another. To be continued...

Где-то лето – сезон туристический, а где-то – совсем нет. Расскажу вам сегодня немного о Мадриде, потом перенесемся в Ереван и Осло. Попробуем леденцы с перцем чили в Мехико, а затем отправимся в Африку, страну Гану. Ну и немного Востока в виде Катара (почти катарсиса), его столицы города Дохи. С вами по-прежнему Гоу Фастер, даже в летний зной не сидящая на месте, а порхающая по континентам, их странам и столицам. Продолжение следует...



THE ONE AND ONLY
To Camoe

Go to the Movida! To Madrid!

I was still writing about Spain and about its capital, as I felt my blood burning. Here it is: Madrid, the highest capital in Europe, which is spread before my eyes.

The climate is a bit extreme here. What is life without thrilling and seething emotions? All these emotions can be experienced in Madrid. It is the greenest capital in Europe with the largest museums, medieval monuments, parks with modern complexes built according to the newest design trends, nightclubs, and shopping centers with world famous brands.

No wonder clubbing has a special name: movida, which is now world famous. It all began

in 1980-s, when 'movida' (translated from Spanish as "movement") was a form of youth protest. It is special time when Wednesday comes and nightlife starts boiling up.

I am sorry, I have to go. Spanish music and some machos are calling. . .

Все на мовиду! В Мадрид!

Я еще не писала про Испанию и ее столицу. Сейчас же в венах не стынет кровь, а просто закипает. Передо мной как на ладони – Мадрид – самая высокогорная столица в Европе.

Климат здесь немного экстремальный. Но что такое жизнь без щекотания нервов и бурлящих эмоций? В Мадриде это есть.

Самая зеленая столица Европы сочетает в себе крупнейшие музеи, памятники средневековой архитектуры, парковые ансамбли с современными комплексами, построенными по новейшим проектам, ночные клубы, торговые центры, торгующие товарами мировых брендов.

Да что тут говорить, если поход по ночным клубам имеет специальное название – мовида – и приобрел всемирную известность. А началось все с восьмидесятых, когда мовида (в переводе с испанского «движение») была формой протеста молодежи. Сейчас это просто время, когда приходит среда, и ночная жизнь закипает. Простите, я должна идти. Зовут мотивы испанской музыки и какие-то мачо...



EAT HIGH-STREET, REPEAT
Here я ем

The sense of dolma and fish in Oslo

Leafing through one tourist magazine five years ago, I stopped at the photo of the monument of the black cat. I don't know why but I liked it

very much. At that moment I decided that I would definitely go to Armenia, to be more precise, to Erevan. The cat is still sitting there.

I had no chance to visit this country, but I met Inga Petrosyan, a journalist from Erevan. She confirmed that the cat is still in its place and shared a real dolma recipe.

To make dolma you have to steam rice in boiled water for 30-40 minutes. Then you should finely cut onions and tomatoes and mix them with minced meat. After that you should add properly rinsed rice, salt, pepper, lemon juice, and tomato paste. Then add finely cut greens (dill, parsley and coriander).

You should put the stuffing on the grape leaves and wrap them. Put grape leaves on the bottom of the pan and then put dolma on them. After that you should add 1/3 glass of vegetable oil and put a plate on top and fill up the pan with water.

The dish should be boiled for 1.5 hours on the small fire. The garlic should be grated or pressed and mixed with sour cream or kefir. This dressing should be added before serving.

The next capital will be Oslo, because cats are crazy about fish. It is Oslo, where one can cool down during the summer heat and be treated to thousands of fish and seafood dishes. A huge variety of Norwegian cuisine traditions are waiting for you – every restaurant will offer you a marinated salmon, dried fish and Norwegian style shrimps.

Typical Norwegian cuisine is widely represented in the city's main restaurants, such as Holmenkollen or Aker Brygge located on the seafront.

Many Oslo restaurants serve traditional Norwegian salmon or reindeer dishes.

Толк в долме и рыба в Осло

Листала лет пять тому назад один туристический журнал. В памяти осталась фотография памятника черной кошке. Почему-то понравилась она мне очень. И решила я, что обязательно поеду в Армению, а точнее, в Ереван. Там до сих пор сидит эта кошка.

Пока не довелось попасть туда, но зато я познакомилась с журналисткой из Еревана, Ингой Петросян. Она подтвердила, что кошка еще на месте, а еще рассказала рецепт долмы. Настоящей.

Рис замочить в кипятке на 30–40 минут.

Лук и помидоры мелко порубить, смешать с фаршем. Добавить промытый рис, посолить, поперчить, лимонный сок, томатную пасту. Добавить мелко порезанную зелень. Все тщательно перемешать.

Выложить начинку на листья винограда и завернуть. На дно кастрюли поместить виноградные листья, сверху плотно выложить долму. Добавить 1/3 стакана растительного масла. Сверху положить тарелку, залить долму водой на 1 см выше тарелки.

Варить 1,5 часа на медленном огне. Чеснок натереть или подавить смешать со сметаной или кефиром. Полить этим соусом долму перед подачей на стол.

Поскольку кошки просто без ума от рыбы, пусть второй столицей в этой рубрике будет Осло. Именно там можно немного охладиться в летний зной и попробовать сотни блюд из рыбы и морепродуктов. Вас ждет разнообразие норвежских кулинарных традиций, и практически в каждом ресторане вам обязательно предложат попробовать маринованного лосося, вяленую рыбу и креветок в норвежском стиле.

Типичная кухня Норвегии широко представлена в центральных ресторанах города, в Хольменколлене или набережной Акер Брюгге.

Многие рестораны Осло предлагают традиционные норвежские блюда из лосося или северного оленя.



TRAVEL

Pepper lollipop

I was discussing the popularity of Mexican soap operas in Russia with Aleyda Rueda, a journalist.

She has also told me that they don't wear sombreros in Mexico, but produce really good tequila. Aleyda is truly crazy about salsa. And today we are defining Mexico City sex.

Aleyda gives me a lollipop. Oh, God! It has a chili pepper flavour! It is an amazing flavour mix though. I don't know what to say at the very beginning!

So, let's start from the potential **pathologies** and extreme facts: the capital is situated in the high seismic hazard zone. Earthquakes are quite normal here. Most buildings are earthquake-proof. Moreover, there are some districts that you'd better give a wide berth to.

Medium height: the temperature in Mexico City is 22 °C above zero, which is considered to be the most favourable for a person.

Aztecs blood. The history of the city is full of manifold conflicts and with struggles for independence. The unruly Aztec spirit is alive within the locals.

The weighty argument in this country is the local colour, which is comprised of the melancholic songs played by the mariachi ensembles, the chili cuisine, tequila and by the different traditions.

It is a girl, a spice-girl I would say.

Леденец с перцем

С журналисткой Алейдой Руэдой мы обсуждали популярность мексиканских мыльных опер в России. Она также рассказала мне, что в Мехико не носят сомбреро, зато делают качественную текилу. Алейда просто без ума от сальсы. Сегодня определяем пол города Мехико.

Алейда протягивает мне леденец на палочке. О, Боги! Он с перцем чили! Это

просто потрясающее сочетание вкусов. У меня нет слов уже в самом начале.

Начнем с **патологий** и немного экстрима: столица располагается в сейсмоопасной зоне. Землетрясения – обычное явление.

Большая часть высоких конструкций построена с учетом возможных подземных толчков. Кроме того, в городе есть такие районы, которые лучше обходить стороной.

Средний рост: температура в Мехико плюс 22 °C считается самым благоприятным климатом для человека.

Кровь ацтеков. История города была наполнена разного рода конфликтами, борьбой за независимость. Непокорный дух ацтеков продолжает жить в местном населении.

Весомый аргумент в любой стране – это местный колорит. У Мехико это melancholic песни любимых мексиканцами ансамблей мариачи, острая кухня, текила и разнообразные традиции.

Это девочка. Я бы сказала спайс-герл.



BUSINESS-TORNADO Бизнес-торнадо

World business

Mister Basava Bhaaskara, the Roerich Healthcare owner, hasn't travelled, perhaps, only to Australia and to New Zealand. He has already been to several places for 300 times on business and just for himself. The most visited countries are Russia, Georgia, and Ukraine.

He recently sent me a photo of the Niagara Falls. Looking at the photo, I thought that the life of this person is a real waterfall full of events, cultures, people, whom he meets on his way. In spite of the busy schedule, he has a hobby – learning foreign languages. He speaks nine languages now, and it's not the limit. Bhaaskara is keen on photographing and sports. He was reading a lot in his childhood.

He has also helped 13 children. Seven of them live in India, three are from Africa, two are in Russia, and one is in the Ukraine. Bhaaskara doesn't found any special funds, once he has met those kids and has given their parents money to buy books and get education.

It is very important for a businessman to do something useful for society. He believes that every person should plant a tree anywhere he wants to. When I asked him to tell me a story about his travelling, he started talking about Ghana. The capital of this country is Accra. His experience proves that one should be open-minded and always think positively.

Bhaaskara planned his first business trip to Ghana in 2007. After being accommodated in the hotel and meeting business partners he decided to go to the beach. He took a taxi. The taxi driver warned him not to walk alone. Locals were selling something, offering feet massages... Suddenly a passerby snatched a purse with money and docu-

ments out of the businessman's hands. The woman that was offering feet massages rushed after the boy as if she was Jackie Chan and gave the purse back to Bhaaskara. As the woman didn't take the money he offered her, the businessman asked the taxi driver to give money to those in need.

Bhaaskara told me that every real businessman is a person who is aware of the etiquette, who is honest with partners, and who respects other country's traditions, and appreciate the discipline.

Кругосветный бизнес



Господин Басав Бхааскара, владелец компании Roerich Healthcare, не был пока только в Австралии и Новой Зеландии. В

некоторых местах он успел побывать по 300 раз. Ввиду многочисленных командировок и поездок просто так, для себя. Самые посещаемые страны – Россия, Грузия и Украина.

Недавно он прислал мне фотографию Ниагарского водопада. Разглядывая ее, я подумала, что у этого человека жизнь и есть водопад – событий, культур, людей, встречающихся на пути. Несмотря на столь плотный график, у него есть хобби: изучение языков. Сейчас он знает девять, но это не предел. Бхааскара увлекается фотографией, спортом. В детстве он много читал.

Еще он помог уже 13 детям. Семеро из них живут в Индии, трое – в Африке, еще два – в России и один – в Украине. Бхааскара не основывал специальных фондов,



а просто встретил этих людей и дал родителям и детям деньги на покупку книг и получение образования.

Для бизнесмена важно делать что-то полезное для общества, и он уверен в том, что каждый должен посадить дерево на этой земле, там, где захочет. На мою просьбу рассказать какую-нибудь историю из его путешествий он вспомнил Гану. Столица этой страны Акра. А история, приключившаяся с ним, еще раз доказывает то, что быть нужно открытым и мыслить только позитивно.

В 2007 году Бхааскара отправился в командировку в Гану в первый раз. Разместившись в отеле и встретившись с партнерами, он решил отправиться на пляж. Поймал такси. Водитель его предупредил, что одному гулять днем опасно. Бхааскара не поверил и решил пройтись. Местные жители продавали что-то, предлагали массаж для ног... Пробегавший мимо парень выхватил у бизнесмена портмоне с деньгами и документами. Вслед за ним бросилась женщина, предлагавшая массаж для ног. Она догнала вора и, расправившись с ним, как Джеки Чан, вернула все Бхааскаре. От предложенных денег женщина отказалась. Бизнесмен попросил водителя такси раздать эти деньги нуждающимся.

Бхааскара рассказал мне, что каждый настоящий бизнесмен – это тот, который знает этикет, честен с партнерами и уважает другие традиции и страны, ценит дисциплину.



BUSINESS-TORNADO Бизнес-торнадо

Inspired by business in Doha

I have dreamt for a long time of writing about Qatar or, to be more precise, its capital, Doha. So, I opened Facebook and voila, Miss Go Faster! There it was; news from Doha. It turns out that Qatar hosted the glittering ceremony for the World Travel Awards 2011. During the Grand Gala Final Ceremony, leading tour operators from 200 countries voted for the very best travel and tourism brands. This year Radisson Royal Hotel, Moscow (formerly hotel "Ukraine") was named the winner of the World's Leading Luxury Business Hotel 2011.

I immediately contacted Svetlana Veber, the press secretary of the Hotel. Svetlana took part in the Gala Ceremony together with Wolfgang Nitschke, the General Manager of the Radisson Royal Hotel, Moscow. Ladies and gentlemen, travel with me and meet Doha through Svetlana's eyes.

Some memories and experiences

Surprises for fair-haired tourists; Norussians. doha; The Polar Star orientation; Beach booking; The Mall - Las Vegas Style. Let's start from the very beginning:

Surprises for fair-haired tourists Fair-haired tourists, it will take you only three days to get a visa if you have booked a hotel. You will



get your visa in Arabic by e-mail. All you have to do is print it and show it at the airport, and... by surprise... it doesn't cost Svetlana anything. Later her colleagues told her that she should have paid 100 USD for it. Moreover, Svetlana was offered a seat in business class on her way home... for free!

Norussians.doha All passengers from the huge airbus went to the transit exit at the airport. The only exceptions were Mr. Nitschke and Svetlana Veber. Doha is not as popular among Russians as, for example, Dubai or Kuwait is.

Polar Star orientation It was the only method that could work in the city centre. The horizon and all its landmarks are literally encumbered by skyscrapers. The hotel was situated in the city centre so the only way to see the beauty of the futuristic and urban scenery was to climb up to the 17th floor. By the way, the city is still being built.

Beach booking It is almost impossible to go to the beach because of the intensive urban development. Svetlana walked several kilometres from the hotel in both directions, but couldn't find any sandy beaches. Here's some good advice for all tourists: when you are booking a hotel in Doha, ask your travel agent whether the hotel has its own private beach. Today there are several hotels with private beaches, including The InterContinental and the Four Seasons.

The Mall - Las Vegas Style Lastly

here's a little bit about the pleasures of Doha. Svetlana needed a long dress for the Gala Ceremony, but she couldn't find anything appropriate that cost less than one thousand dollars in Moscow, so she had to go shopping in Doha. The receptionist suggested going to the beautiful Villaggio Mall, built similarly to the Venetian Mall in Las Vegas. It took her only one hour to buy three gorgeous silk dresses, paying 500 dollars for each.

Shopping centres in Doha are open until 10p.m., so shopaholics have plenty of time to find everything they want. Those who like exotic dresses will find unusual collections in Arab style, embroidered with silk and chiffon, and decorated with beautiful ribbons around the waist. Svetlana says, "There is a big part of the shopping centre where you can find national clothes and black dresses, decorated with precious stones and patterns. There are impressive silk dresses that cover the whole body, hair and sometimes even the face."

This writer also has personal thoughts to share. You know, it is so strange to see European women wearing shorts and tops in Muslim countries; even unpleasant. I personally think when we are visiting any country we should follow that country's rules and traditions. Svetlana, for example, had a huge suitcase full of different clothes. She came back home very proud of her hotel and full of wonderful impressions of Doha. The most vivid of these, she has shared with us.





BUSINESS-TORNADO
Бизнес-торнадо

Ruskihnet.doha

Давно хотела написать о Государстве Катар. Вернее, о его столице Дохе. Открываю свою страничку на фейсбуке, и – вуаля мисс Гоу Фастер – новость оттуда, датируемая 11 января 2012 года. Оказывается, в Дохе состоялась торжественная церемония награждения победителей престижного туристического конкурса World Travel Awards – 2011. На финальном этапе конкурса, где ведущие туроператоры из 200 стран голосуют за лучших из лучших во всем мире, гостиница «Рэдиссон Ройал, Москва» (историческое название гостиница «Украина») признана победителем в номинации «Лучший в мире бизнес-отель класса люкс» (World's Leading Luxury Business Hotel – 2011).

Незамедлительно связалась со Светланой Вебер, пресс-секретарем гостиницы. Светлана побывала на церемонии вручения вместе с генеральным менеджером «Рэдиссон Ройал, Москва», мистером Ничке. Итак, господа, знакомьтесь: Доха.

Из воспоминаний и впечатлений: сюрпризы для светловолосых туристов, рускихнет.доха, ориентировка по полярной звезде, мол, как в Лас-Вегасе, заказ пляжа заранее. А теперь обо всем по порядку.

Сюрпризы для светловолосых туристов: сделать визу из Москвы можно за три дня через бронируемую гостиницу. Вам присы-

лают визу в виде электронного документа на арабском. Распечатываете, предъявляете в аэропорту и, внимание, сюрприз! Денег со Светланы не взяли. От коллег она узнала позже, что нужно было заплатить 100 долларов... Кстати, на обратном пути Светлану пересадили в бизнес-класс.

Рускихнет.доха В огромном аэропорту города к транзитному выходу последовали все пассажиры огромного аэробуса. За исключением наших главных героев: мистера Ничке и Светланы Вебер. Доха пока не так популярна у россиян, как, скажем, Дубай и Кувейт.

Ориентировка по полярной звезде Именно такой способ передвижения оказался единственно возможным в центре города. Почему? небоскребы в буквальном смысле загромождают небо и любые ориентиры вокруг. Гостиница находилась в центре города и только с семнадцатого этажа можно было запечатлеть и рассмотреть футуристически-урбанистический пейзаж. А ведь город все еще находится в процессе строительства...

Заказ пляжа заранее Подступиться к пляжам ввиду строительства практически невозможно. Светлана прошла несколько километров в обе стороны от гостиницы, но так и не обнаружила долгожданных песков. Полезный совет: при выборе гостиницы нужно заранее узнать, если ли частный пляж при отеле. Таких там всего несколько, среди них «Интерконтиненталь» и Four seasons.

Молл, как в Лас-Вегасе И напоследок о самом приятном. Для церемонии Светлане необходимо было длинное платье. В Златоглавой на бюджет примерно в одну тысячу долларов достойных вариантов не нашлось. Предстоял шопинг в Дохе. По совету консьержей Светлана отправилась в «Вимаджо Молл» (сделан он точь-в-точь, как в Лас-Вегасе). Понадобился всего один час и в руках – три роскошных шелковых чуда. Каждое стоимостью в 500 долларов.

Торговые центры работают в Дохе до 22.00, поэтому наслаждаться шопингом времени у вас будет достаточно. Любители экзотики найдут необычные коллекции: одежду адаптированной арабской стилистики, расшитую шелком и шифоном, с красивыми лентами на поясе. Цитирую Светлану: «В каждом молле есть отдельная большая часть торгового центра, в которой продается национальная одежда и черные платья, украшенные камнями и узорами. Впечатляющие шелковые облачения, закрывающие все тело, волосы и, в некоторых случаях, лица».

По этому поводу немного из личного. Вы знаете, странно видеть в мусульманских странах женщин-европеек в коротких шортах и топах. Даже неприятно. Ведь, отправляясь в страну, вы должны чтить ее традиции. У Светланы на этот случай был чемодан, просто переполненный одеждой. А вернулась она в Москву, переполненная гордостью за свой отель и впечатлениями от Дохи. Самими яркими она поделилась с нами. **S**